



Tule kokemaan Pirkanmaan pohjoisen järvialueen luonto & kulttuuri  
Välkomna att uppleva naturen och kulturen i norra Tammerforsregionen!







## Lumoava luonto ja kulttuuri kohtaavat Ylä-Pirkanmaalla

## Strålande natur och kultur möts i norra Tammerforsregionen

### Tervetuloa Ylä-Pirkanmaalle keskelle kauneinta Järvi-Suomea ja pikkukaupunkien lumoa.

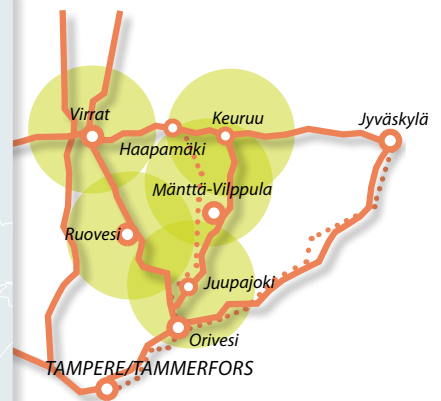
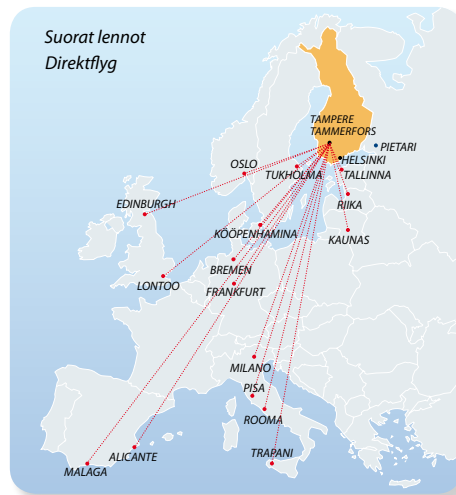
Ylä-Pirkanmaa ja Keuruu on pikkukaupunkien ympäröimä miltei 35 000 asukkaan järviolue, joka sijaitsee lähellä Suomen vetovoimaisinta kasvukeskusta Tamperetta. Järviolue muodostuu viidestä kunnasta: eteläisimmästä Juupajoen kunnasta, taidekaupunki Mänttä-Vilppulasta, luonnonkauniista Ruovedestä, juhannuskaupunki Virroista sekä historiallisesta Keuruun kaupungista.

### Monta tapaa tulla helposti...

Tänne on helppo ja nopea tulla. Alueelle on vain tunnin matka Tampereelta ja Jyväskylästä. Voit tulla autolla, bussilla tai junalla: Tampere-Juupajoki-Haapamäki. Sisävesilaiva kulkee kaunista reittiä Tampere-Ruovesi-Virrat ja Keuruu-Mänttä.

Metsäteollisuutemme historia suorastaan havisee alueen pikkukaupungeissa, kylissä ja museoissa. Luontoelämyksiä puolestaan tarjoavat Ruoveden Helvetinjärven kansallispuiston upeat maisemat vaelusreittein. Virrat juhlistaa keskikesän loistoa Suomen virallisena Juhannuskaupunkina. Alueella järjestetään myös kansainvälisesti tunnettuja kulttuuritapahtumia kuten Mäntän kuvataideviikot ja Mäntän musiikkijuhlat sekä Musiikkia! Ruovesi-kamarimusiikkijuhlat.

Tervetuloa Ylä-Pirkanmaalle! Pääset kokemaan monipuolisia taiteen, kulttuurin ja yritysyrityksen elämyksiä aidossa luontoympäristössä!



### Välkomna till norra Tammerforsregionen, mitt uppe i natursköna Insjöfinland och dess charmiga småstäder

Norra Tammerforsregionen och Keuruu är ett område med småstäder som bildar en grupp av kommuner med totalt 35 000 invånare. Regionen består av fem kommuner omgivna av insjöar: Juupajoki längst till söder, konstälskarens rese mål Mänttä-Vilppula, den natursköna Ruovesi, Virrat som är känd för sitt midsommarfirande och den historiskt betydelsefulla staden Keuruu.

### Lätt att nå, på många sätt...

Hit kommer man bekvämt och snabbt. Regionen ligger bara på en timmes avstånd från Tammerfors och Jyväskylä. Du kan komma med bil eller buss, också med tåget Tammerfors-Juupajoki-Haapamäki. Med inlandsfartyg kan du färdas längs de vackra rutterna Tammerfors-Ruovesi-Virrat och Keuruu-Mänttä.

Finlands berömda skogsnäringar är hela tiden påtagliga i de gamla industrisamhällena, byarna och museerna. Upplev naturen i det underbara landskapet i nationalparken Helvetinjärvi. Virrat firar midsommar som Finlands officiella midsommarstad. I regionen förekommer också de internationellt berömda kulturevenemangen som bildkonst veckorna i Mänttä, Mänttä musikfestival och kammarmusiikfestivalen Musiikkia! Ruovesi.

Välkommen till norra Tammerforsregionen! Här är det gott om upplevelser, konst, kultur, företagartitioner – i genuin och naturskön miljö!



MÄNTTÄ-VILPPULA



RUOVESI



JUUPAJOKI



KEURUU



VIRRAT



# Kulttuuria ja taidetta luonnon helmassa

Mänttä-Vilppula on luonnonkaunis taidekaupunki museoineen ja kulttuuritapahtumineen. Tarjolla on metsäteollisuuden ja Serlachiuksen suvun historiaa, suomalaista kultakauden taidetta ja nykytaidetta, elävää pianomusiikkia, jazzia ja urkumusiikkia. Luontoelämyksiä voit kokea pyöräily-, kanootti- ja veneilyretkillä, kalastamalla tai vaikkapa sauvakävelemällä puistossa.

## Kultur och konst i betagande natur

Mänttä-Vilppula är en vackert belägen konststad, med museer och kulturella evenemang. Här förevisas skogsindustrins och släkten Serlachius' historia, verk från den finska konstens guldålder, nutidskonst, det framförs pianomusik, jazz och orgelkonserter. För naturupplevelser erbjuds det cykel- och kanootturer, båt färder, sportfiske eller rentav stavgångsturer i skön parkmiljö.



MÄNTÄN KUVATAIDEVIKOT  
MÄNTTÄ BILDKONSTVECKOR



SERLACHIUS-MUSEOT  
SERLACHIUSMUSEERNA



VILPPULAN SATAMA  
VILPPULA BÅTHAMN



PELTOLAN LUOMUTILA  
PELTOLA EKOLOGIGÅRD



MÄNTÄN MUSIIKKIJUHLAT  
MÄNTTÄ MUSIKFESTIVAL

### Museoita, taidetta, musiikkia Museer, konst, musik

Kohtaa suomalaisuuden ydin: pistäydy upeissa Serlachius-museoissa Gustafissa ja Göstassa. Niiden elämykselliset näyttelyt ja Suomen kultakauden klassikkomaalaukset innostavat tutkimaan suomalaista elämäntapaa. Joka kesäisten kulttuuritapahtumien kärkinä toimivat Mäntän kuvataideviikot, Mäntän musiikkijuhlat ja Mäntän urkuviikko.

- Upptäck den sanna finska andan på de utsökta Serlachiusmuseerna Gustaf och Gösta. Med de tankeväckande utställningarna och de klassiska verken från den finska konstens guldålder får Du insikter i det som utmärker Finland. Årliga toppevenemang inom kulturen är bildkonstveckorna, musikfestivalen och orgelveckan, alla i Mänttä.

#### Serlachius-museot Serlachiusmuseerna

[www.serlachius.fi](http://www.serlachius.fi)

#### Mäntän kuvataideviikot Mänttä bildkonstveckor

[www.mantankuvataideviikot.fi](http://www.mantankuvataideviikot.fi)

#### Mäntän urkuviikko

#### Orgelveckan i Mänttä

[www.mantta-vilppulansrk.fi](http://www.mantta-vilppulansrk.fi)

#### Mäntän musiikkijuhlat

#### Mänttä musikfestival

[www.mantanmusiikkijuhlat.fi](http://www.mantanmusiikkijuhlat.fi)

#### Honkahovin kesänäyttely

#### Sommarexpon i Honkahovi

[www.honkahovi.fi](http://www.honkahovi.fi)

### Majoituskohteita Mänttä-Vilppulassa Inkvartering i Mänttä-Vilppula

#### Hotelli Alexander / Hotell Alexander

Rauhallinen, pieni hotelli kaupungin keskustassa, tarjoaa myös lomamökkimajoitusta.

- Fridfullt litet hotell i stadens centrum, även hyrstugor erbjuds

[www.hotellialexander.fi](http://www.hotellialexander.fi)

#### Mäntän Klubi / Kluben Mänttä / ArtHotel Honkahovi

Historiallista majoitusta patruunahenkisellä Klubilla sekä Honkahovin uniikissa taidemiljöössä. Lisäpalveluna FunForestin monipuolisia luonto- ja aktiviteettipalveluja.

- Inkvartering i stilen av dätidens fabriksägare i den historiska miljön på Mänttä klubbhus samt i den unika och historiska konstmiljön på Honkahovi.

[www.klubin.fi](http://www.klubin.fi), [www.funfor.fi](http://www.funfor.fi)

#### Kesähotelli Mänttä / Mänttä Sommarhotell

Kaupungin keskustassa, rauhallisella paikalla hotelli- ja retkeilymajataseisia huoneita. Vilppulankosken Rantamatkailualueella caravanpaikkoja ja venesatama palveluineen.

- Mitt i stan, fridfullt läge, hotellrum och vandrarhemsinkvartering och rum av hosteltyp. Vilppulankoski strandcamping inkluderar en husvagnscamping och en båthamn med tjänster.

[www.manttavilppulamatkailu.fi](http://www.manttavilppulamatkailu.fi)

#### Peltolan luomutila / Peltola ekologigård

Talonoikainen, idyllinen matkailumaatila, jossa yhdistyvät vuosisatainen maalaisilmapiiri ja nykyajan mukavuudet.

- Idyllisk bondgård med inkvartering, en kombination av sekelgammal lantbruksmiljö och modern boendekomfort.

[www.peltolanluomutila.com](http://www.peltolanluomutila.com)





MÄNTÄN KLUBI  
MÄNTTÄ KLUBB

### Palveluja Ryhmille Service för grupper

#### Kalastusohjelmalvelut Haponen / Haponen, sportfiskeservice

Koe koskikalastuksen tai vetouistelun nautinnot. Tarjolla on kalastusretkiä sekä kokeneille että aloitteleville kalastajille. Komeat kuhat, ahvenet, hauet ja taimenetkin odottavat Vilppulankosken kalastusalueella ja Vilppureitillä.

- Upplev nöjet med flugfiske i strömt vatten eller trolling med båt. Här erbjuds fiskefärder för alla intresserade, från expert- till nybörjarnivå. Fiskevatten rika på gös, abborre, gädda och till och med öring väntar på fiskare i fiskeområdet Vilppulankoski och Vilppureitti.

[www.haponen.info](http://www.haponen.info)

#### Rapukartano – gourmet- ja elämyspalveluja ryhmille / kulinariska och andra upplevelser för grupper

Mieti, miltä tuntuu vaellushetki ennen illallista mäntymetsän huumaavassa hiljaisuudessa. Rapukartanon gourmet-keittiö tarjoaa ympäri vuoden tuoreita, oman tilan rapuja. Majoitus joko kartanossa tai rannan moderneissa hirsihuiviloissa.

- Hur skulle det sitta med en vandring i en ståtlig furuskog som upptakt till en festmåltid? På Rapukartanos gourmetmenyer finns krafter från egna vatten året runt. Övernattningen kan ske i herrgården eller i moderna stockstugor vid sjön.

[www.rapukartano.fi](http://www.rapukartano.fi)

### Matkamuistoja Souvenirer

#### Vilpun vintti

Avaa ovi vintin matkamuistoihin ja tutustu lähiseudun yrittäjien käsityötuotteisiin.

- Kom till Vintti för köp av lyckade presentartiklar och hantverk av lokala producenter.

[www.vilpunvintti.fi](http://www.vilpunvintti.fi)

#### Thyran puoti

Serlachius-museoiden monipuolinen matkamuistomyymälä lahjatavaroineen, kortteineen ja kirjoineen. • Serlachius-museets souvenir- och museishop, med presentartiklar, kort och böcker. [www.serlachius.fi](http://www.serlachius.fi)

#### Myllyranta

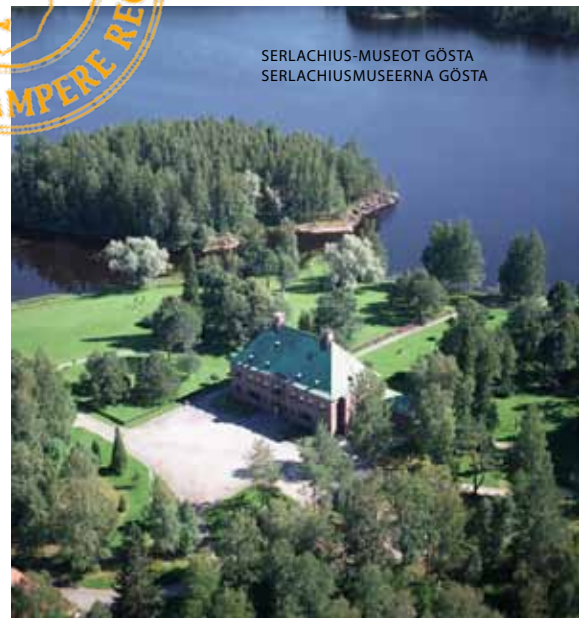
Vaella kauniita esineitä tutkien ja ostoksia tehden, sekä ime itseesi aimo annos Myllyn henkeä.

- Vandra runt och bese föremål, köp dem med hem, insup en rejäl dos av kvarnstämningar. [www.myllyranta.fi](http://www.myllyranta.fi)

#### Mänttä-Vilppulan Käsityökeskus / Mänttä-Vilppula hantverkscenter

Korkeatasoisia käsityötuotteita.

- Högklassigt hantverk [www.taitopirkanmaa.fi](http://www.taitopirkanmaa.fi)



SERLACHIUS-MUSEOT GÖSTA  
SERLACHIUSMUSEERNA GÖSTA



SERLACHIUS-MUSEOT GUSTAF  
SERLACHIUSMUSEERNA GUSTAF



HONKAHOVI

RAPUKARTANO





# Järvien sininen helminauha

Virrat on järvi- ja talvimatkailun elämyskohde, jossa voit viettää rauhallista tai toiminnallista lomaa. Liiku, kalasta, melo – tai vain nauti idyllisistä järvinäkymistä. Tarjolla on sylikaupalla luonnon kauneutta ja jylhyyttä kuten Torisevan rotkojärvet ja Marttisten saarten historiallinen perinne kylä. Virroille johtaa suora vesireitti Tampereelta höyrylaiva S/S Tarjanteella. M/S Kilmalteella voit tehdä paikallisristeilyjä Virtain ja Ruoveden vesillä.

## Ett pärlband av blåa fjärdar

Virrat är en upplevelse för insjö- och vinterturismen, för fridfulla eller aktiva semesterar. Motionera, fiska, paddla – eller bara njut av det sköna fjärdlandskapet. Här erbjuds famnen full av naturscenerier och sublim karghet, som de brant stupande klipporna vid Toriseva sjö och den historiska byn på öarna i Marttinen. Till Virrat kan Du komma från Tammerfors med ångbåten S/S Tarjanne. Kryssningsfartyget M/S Kimalle gör lokala turer i farvattnen i Virrat och Ruovesi.



### Majoituskohteita ja aktiviteetteja Virroilla Inkvartering och upplevelser i Virrat

#### Nuorisokeskus Marttinen / Ungdomscentret Marttinen

Viihtyisässä perinneympäristössä ja Tampereelle asti ulottuvan vesistön äärellä sijaitseva täyden palvelun Lomasaari. Majoittuminen joko hirsihuviloissa tai Marttisen hotellin huoneissa. Kysy majoituksen yhteyteen monipuolisia lisäpalveluita kuten risteilyjä tai valmiita melonta- ja soutuohjelmia.

- Semesterö i trivsamt, traditionellt miljö, vid ett vattendrag som sträcker sig ända till Tammerfors. Övernattning i stockstugor eller i hotell Marttinen trivsamma rum. Hör Dig för om våra mångsidiga paketarrangemang, kryssningar, kanot- eller roddbåtsekskursioner.

[www.marttinen.fi](http://www.marttinen.fi)

#### Matkailutila Haapamäki / Haapamäki turistgård

Monipuolinen matkailutila sekä isommille ryhmille että yksilöllistä majoitusta haluaville. Tarjolla on useita laadukkaita majoitusvaihtoehtoja maatilamajoituksesta mökkeihin. Monipuoliset harrastusmahdollisuudet, valmiit vieraspaikat veneilijöille.

- Mångsidigt center för bondgårdsturism, både för större grupper och för individuell smak. Här erbjuds många alternativa inkvarteringar, från rum i bondgården till semesterstugor. Mycket att göra, gästhamn.

[www.matkailutilahaapamaki.com](http://www.matkailutilahaapamaki.com)



LAIVARANTA  
BÄTHAMN



NUORISOKESKUS MARTTINEN  
UNGDOMSCENTRET MARTTINEN



### Kyläkohteita, taidetta ja matkamuistoja Byar att besöka, konst och souvenirer

#### Killinkosken kylä / Killinkoski by

Yhdistä matkaasi vierailu aidossa suomalaisessa teollisuus- kylässä. Tarjolla on näyttelyitä, matkamuistomyymälöitä, museoita ja taidetta.

- Passa på att under resan göra ett besök i en genuin finsk industriby. Här erbjuds utställningar, museer, souvenirer och konstföremål.

[www.killinkoski.fi](http://www.killinkoski.fi)

#### Taide-Nuuttila

Modernia suomalaista ja kansainvälistä taidetta usealta taiteilijalta Näsijärven rantamaisemissa.

- Modern finländsk och internationell konst, av flera konstnärer som verkar i landskapet kring sjön Näsijärvi.

[www.taidenuuttila.fi](http://www.taidenuuttila.fi)

#### Matias-kappeli / Matthiaskapellet

Kappelissa voidaan järjestää konsertteja, kokouksia, keskusteluja ja tiedotustilaisuuksia, pitää kerhoja ja kursseja, kuunnella musiikkia tai hiljaisuutta.

- I kapellet kan hållas konserter, sammanträden, debatter och informationsmöten. Klubbmöten och kurser kan hållas här, idealiskt för både musik och stilla frid.

[www.matias-kappeli.net](http://www.matias-kappeli.net)

#### Rantaterassi / Strandterrassen

Virtain laivaranta sijaitsee Runoilijan reitin pohjoisessa päätepisteessä. Laivarannassa sijaitseva viihtyisä Rantaterassi palvelee myös matkailijoiden info-pisteinä.







VIRRAT – SUOMEN JUHANNUSKAUPUNKI  
VIRRAT - FINLANDS MIDSOMMARSTAD

• Båthamnen i Virrat ligger vid norra änden av Skaldens väg. Den mysiga strandterrassen vid båthamnen fungerar även som turistinformation.

[www.baarpuuri.com](http://www.baarpuuri.com)

#### VMT Shopping Center

Suomen ensimmäinen outlet-keskus sijaitsee Virtain keskustan välittömässä läheisyydessä. Tarjolla on korkealaatuisia suomalaisia designtuotteita

• Finlands första outlet-central ligger alldeles nära centrala Virrat. Här erbjuds finsk design av högsta klass.

#### Laivaliikenne Insjötrafik

#### M/S Kimalle – tilausristeilyt

Kimalle on Näsijärven pohjoisosien oma risteilyalus. Risteilyllä voit tutustua paikalliseen järviluontoon ja saaristoon sekä tehdä vierailuja Virtain perinne- ja taidekylissä. Kimalteen linjaliikennereittiin kuuluvat Taide-Nuuttila, Haapamäen matkailutila, Virtain laivaranta ja kanava.

#### Charterkräysningar med M/S Kimalle

- Kimalle är ett kryssningsfartyg i norra Näsijärviregionen. Med fartyget färdas du mitt i det sköna insjölandskapet och kan göra strandhugg i de traditionella hantverksbyarna i Virrat. Kimaltes reguljära rutt tar dig till bl.a. Taide-Nuuttila, Haapamäki semesterby samt hamnen och kanalen i Virrat.

[www.laivanuuttila.net](http://www.laivanuuttila.net)

#### Järviristeily höyrylaiva S/S Tarjanteella

Tarjanne liikennöi kesä-elokuussa Runoilijan tien reitillä Tampereelta Näsijärveä pitkin Muroleen kanavalle, Ruovedelle ja edelleen Virroille.

#### Insjöfärder med ångbåten S/S Tarjanne

• Ångaren Tarjanne har under sommaren regelbunden ruttrafik från Tammerfors över Näsijärvi, genom Murole kanal, via Ruovesi till Virrat.

[www.runoilijantie.fi](http://www.runoilijantie.fi)

#### Kalastusta Fiske

Kuhamaa kutsuu sinut kalaan sinisille järville ja vuolaille koskille. Tampereen pohjoisen alueen vedet tarjoavat erinomaiset mahdollisuudet kuhan, hauen, toutaimen, järvilohen ja monien muiden lajien pyyntiin.

Kuhamaan palvelusta löydät alueen tärkeimmät kalapaikat, saalisajit ja kalastusluvut. Mikäli haet ohjattua palvelua, niin kalaopas vie sinut hyville apajille ja paljastaa kalojen ja kalastuksen saloja. Toivotamme sinulle kireitä siimoja ja taipuvia vapoja!

- Kuhamaa kallar till sportfiske på blånande fjärdar och i skummande forsar. Fiskevattnen i övre norra Tammerforsregionen bjuder på rikliga fångster av gös, gädda, asp, insjölox och flera andra slags fisk. Kuhamaa hjälper Dig till alla de bästa fångstplatserna för de önskade arterna och förser Dig med de fiskelicenser som behövs. Vill Du få handledning har Kuhamaa kunniga guider som lär ut alla finesser. Vi får önska mycket nöje och god fiskelycka!

[www.kuhamaa.fi](http://www.kuhamaa.fi)





# Vaeltajien paratiisi

Ruovesi tunnetaan luonnonkauneudestaan, kansallispuistosta ja vanhasta suomalaisesta kulttuuriperinnöstään. J.L. Runeberg, Akseli Gallen-Kallela, Ellen Thesleff ja monet muut suomalaiset taiteilijapersoonat ovat jättäneet alueelle lähtemättömän jälkensä. Erinomaisia elämyskohteita ovat Helvetinjärven kansallispuisto ja Helvetinkolu, Siikanevan suomaismat, Runebergin lähde sekä Muroleen ja Visuveden kanava-alueet.

# Ett paradis för vandrare

Ruovesi är känt för sin sköna natur, sin nationalpark och de gamla kulturtraditionerna. Här har kulturpersonligheter som J.L.Runeberg, Akseli Gallen-Kallela, Ellen Thesleff och andra tagit intryck av traktens skönhet. Starka naturupplevelser väntar Dig i form av nationalparken Helvetinjärvi och bergsravinen Helvetinkolu, Siikaneva myrmarker, Runebergskällan samt kanalregionerna Murole och Visuvesi.



# Ruovesi



HELVETINKOLU



S/S TARJANNE



## Helvetinjärvi

Päiväretkeilyyn hyvin soveltuva kansallispuisto tarjoaa kävijälleen jylhän metsäluonnon parhaat piirteet. Helvetinjärven kansallispuiston kuuluisin nähtävyyks on suoraselkäinen kalliohalkeama Helvetinkolu. Erikoisuuksia ovat syvät rotkolaakso, jyrkkärantaiset järvet, pienet metsälammet ja salometsät. Kansallispuistosta on polkuyhteys Riuttaskorven virkistymetsäalueelle ja Seitsemisen kansallispuistoon

- Nationalparken är utmärkt för dagsutflykter och visar besökaren de bästa dragen hos äkta skogsnatur. Den mest kända sevärdheten i nationalparken Helvetinjärvi är den imponerande bergsravinen Helvetinkolu. Området kännetecknas av djupa branta dalar, insjöar med tvärt stupande stränder, små tjärnar och örörd skog. En vandringsled förbinder nationalparken med Riuttaskorpi fritidsskog och nationalparken Seitsemisen.

[www.outdoors.fi/helvetinjjarvinp](http://www.outdoors.fi/helvetinjjarvinp)

## Majoituskohteita Ruovedellä Inkvartering i Ruovesi

**Mäkelän Lomatuvat / Mäkelä semesterstugor**  
Vuokrattavana hyvin varustettuja ja talviasuttavia mökkejä saunoineen.

- Välutrustade och vinterbonade hyrstugor med bastu.

[www.makelanlomatuvat.fi](http://www.makelanlomatuvat.fi)

## Peltomaan lomatiila / Peltomaa bondgårdsssemester

Perheiden ja pienten ryhmien yksilöllinen majoituskohte .

- Individuellt boende för familjer och mindre grupper.

[www.peltomaa.net](http://www.peltomaa.net)



MÄKELÄN LOMATUVAT  
MÄKELÄ SEMESTERSTUGOR



## Haapasaaren lomakylä / Semesterbyn Haapasaari

Monipuolisia retkeily- ja majoituspalveluita.

- Ett stort urval av vandrings- och inkvarteringstjänster.

[www.haapasaari.fi](http://www.haapasaari.fi)

## Maatilamatkailu Ylä-Tuuhonen / Turistgården Ylä-Tuuhonen!

Rentoudu luonnon rauhasta ja hiljaisuudesta nauttien.

- Koppla av och njut av naturens frid.

[www.yla-tuuhonen.fi](http://www.yla-tuuhonen.fi)

## Kulttuuria ja aktiviteetteja Kultur och aktiviteter

## Laivaranta / Båthamn

Ruoveden kirkonkylän liikenne- ja vierasvenelaituri monilla mukavuuksilla. Liikennelaiturissa toimii kesäsin risteily- ja ravintolapalveluita tarjoava salonkilaiva M/S Katrina. Lisäksi S/S Tarjanne liikennöi kesä-elo-kuussa Runoilijan tien -reitillä Tampereelta Näsijärveä pitkin Muroleen kanavalle ja Ruovedelle.

- Ruovesi har en båtbygga och gästhamn med många bekvämligheter. Sommartid erbjuder salongsbåten M/S Katrina kryssnings- och restaurangtjänster på båt- hamnen. Dessutom har ångfartyget S/S Tarjanne från juni till augusti regelbunden ruttrafik längs Skaldens väg från Tammerfors över Näsijärvi, genom Murole kanal och Ruovesi.

[www.runoilijantie.fi](http://www.runoilijantie.fi)







HELVETINJÄRVEN KANSALLISPUISTO  
NATIONALPARKEN HELVETINJÄRVI

### Akseli Gallen-Kallelan erämaa-ateljee / Akseli Gallen-Kallelas ödemarksateljé

Kalela on enemmän kuin museo – se on elävä koti, jossa yksityisen ja julkisen kulttuurihistorian säikeet kohtaavat. Paikka, jossa museovieraat voivat löytää yhteyden sekä intiimiin että monumentaaliseen ympäristöön, joka toimi Akseli ja Jorma Gallen-Kallelan luovan työn kehtona.

• Kalela är mycket mer än bara ett museum – det är ett levande hem där privat och nationell kulturhistoria möts, en plats där besökarna kan komma i kontakt med både intim och monumental miljö, som varit inspiration för Akseli och Jorma Gallen-Kallelas kreativiteter. [www.kalela.net/](http://www.kalela.net/)



### Kamarimusiikkia Pekkalan kartanossa

Koe Suomen kamarimusiikin huiput. Musiikkia! Ruovesi -tapahtuma järjestetään idyllisessä Pekkalan kartanoympäristössä ja Ruoveden kirkossa.

### Kammarmusik i Pekkala gård

Här kan Du uppleva topparna inom finländsk kammarmusik.

Evenemanget Musiikkia! Ruovesi hålls årligen dels i Pekkala, dels i Pekkala, en idyllisk herrgårdsmiljö, dels i Ruovesi kyrka. [www.musiikkiaruovesi.fi](http://www.musiikkiaruovesi.fi)

RUOVEDEN LAIVARANTA  
RUOVEDEN BÄTHAMN



### Kiskoilla koskimaisemiin Ta tåget till forsarna

Koski tehdasmiljöineen ja nostalginen Kievari löytyvät Juupajoelta, pääteiden varresta sekä Tampere-Mänttä-Vilppulakiskobussin reitiltä. Tarjolla on luontoelämyksiä ja melontaa, kalastusta ja ratsastusta.

- Forsområdet med sin industriella miljö och den nostalgiska Kievari ligger i Juupajoki, bekvämt vid stora landsvägar och ruten av Tammerfors-Mänttä-Vilppula rälsbuss. Juupajoki erbjuder olika härliga upplevelser i naturen, t ex kanotfärder, fiske och ridning.

### Kallenaution kievari / Kallenaution gästgiveri

Kallenaution kievari palvelee entisajan tunnelmaa huokuvassa miljöössä. Tervetuloa kestikievarin kesäravintolaan ja museoon.

• Gästgiveriet har gammaldags stil och stämningsfull miljö. Här finns sommarvärdshus och museum.

[www.kallenaution.fi](http://www.kallenaution.fi)

### Luomumajatalo Henkireikä / Henkireikä, ekologiskt värdshus

Irrrottaudu arjesta - majoitustilaa ja luonnonrauhaa vuokramökissä, luontoretkeä ja perhejuhla. Luomutuotteita, mm. hunajaa ja marjoja.

• Kasta loss från vardagen. Här kan Du bo och njuta av naturens frid i hyrstugor, gå på utflykter och hålla familjefester. Ekologiska produkter, honung och bär.

[www.henkireika.fi](http://www.henkireika.fi)

### Helsingin yliopiston Hyttiälän Metsäasema / Helsingfors universitets forstinstitution Hyttiälä

Majoitustilaa ryhmille, rantasauna, erinomaiset ulkoilumaastot. Metsätutkimuksen ja ympäristötietouden keskus.

• Inkvartering för grupper, strandbastu, fin vandringsnatur, centrum för skogsforskning och miljökunskap.

[www.helsinki.fi/hyytiala](http://www.helsinki.fi/hyytiala)

### Juupavaaran laskettelukeskus / Juupavaara skidcenter

Juupavaarassa koet pohjoisen vaarojen tunnelman ilman ruuhkia. Täyden palvelun hiihtokeskuksessa, alle tunnin matkan päästä Tampereelta käytössäsi on viisi laskettelurinnettä.

• I Juupavaara kommer du till det bergiga landskapet som kännetecknar norra Finland och du kommer fram utan att lida av trafikstress. Skidanläggningen med full service och fem skidbackar ligger på mindre än en timmes avstånd från Tammerfors.

[www.juupavaara.fi](http://www.juupavaara.fi)

JUUPAJOKI, KORKEAKOSKI



KALLENAUTION KIEVARI  
KALLENAUTIO GÄSTGIVERI

JUUPAVAARA





## Siipirataslaivan tunnelmissa

Järvien halkoma Keuruun keskusta ja Keurusselän alue tarjoaa monta viehättävää tutustumiskohdetta. Keuruulla kohteet henkivät suomalaista entisajan tunnelmaa. Kauneimmillaan Keuruun koet ja näet aidolla siipirataslaivalla tai kiireettömästi kävellessä Vanhan Keuruun tunnelmallisissa maisemissa. Höyryveturipuistossa voit kokea rautateiden nostalgialta.

## Nostalgi med hjulångare

Centrala Keuruu med dess särpräglade insjölandskap och Keuruuselkä-området inkluderar en hel del idylliska och sevärda platser, många av dem utstrålar en atmosfär av gångna tider. Se Keuruu från den vackraste sidan ombord på en äkta hjulångare eller på en lugn promenad genom den pittoreska Gamla Keuruu. På Ånglokomotivparken får besökarna en dos av järnvägsnostalgi.



HOTELLI KEURUSSELKÄ  
HOTELLI KEURUSSELKÄ



HÖYRYVETURIPUISTO  
ÄNGLOKOMOTIVPARK



KEURUU



### Majoituskohteita Keuruulla Inkvartering i Keuruu

#### Hotelli Keurusselkä

Vietä laadukasta hotelli- tai mökkilomaa kauniissa järvimaisemissa. Hotellin välittömästä läheisyydestä löydät Nordic Fitness Sport Parkin monipuolisine opastettuine palveluineen.

- Njut av utmärkt hotellboende eller en stugsemester i det natursköna insjölandskapet. Motionsparken i hotellets omedelbara närhet erbjuder ett stort urval av tjänster och individuell handledning.

[www.keurusselka.com](http://www.keurusselka.com)

#### Haapamäen Höyryveturipuisto / Haapamäki änglokomotivpark

Majoitusta ympäri vuoden rautatieläistunnelmissa tai caravan-alueella.

- Inkvartering erbjuds året runt i ett hotell med järnvägsstämning eller i en husvagnscamping.

[www.veturipuisto.fi](http://www.veturipuisto.fi)

#### Huoneistohotelleja ja B&B-kohteita / Lägenhetshotell och B&B-boende

[www.keurusselanseutu.fi](http://www.keurusselanseutu.fi)

### Vierailukohteita ja nähtävyyksiä Turistmål och sevärdheter

#### Siipirataslaiva M/S Elias Lönnrot / Hjulångaren M/S Elias Lönnrot

Koe ainutlaatuisia risteilyelämyksiä aidolla siipirataslaivalla kauniilla Keurusselkä-järvellä

- Uppev en kryssning ombord på en äkta hjulångare på den vackra sjön Keurusselkä.

[www.eliaksenristeilyt.fi](http://www.eliaksenristeilyt.fi)

#### Haapamäen Höyryveturipuisto / Haapamäki änglokomotivpark

Höyryveturipuistossa koet sadalta vuodelta rautateiden nostalgialta. Perhepuistosta löydät monipuolisia aktiviteettejä.

- Uppev ett hundra års järnvägsnostalgi på Ånglokomotivparken. Parken erbjuder ett brett urval av aktiviteter för hela familjen.

[www.veturipuisto.fi](http://www.veturipuisto.fi)

#### Vanha Keuruu / Gamla Keuruu

Vanha Keuruu toivottaa sinut tervetulleeksi upeaan ja ainutlaatuisen suomalaisen kulttuuriympäristöön. Koe leppoisaa kävelykierros luonnonkauniissa ympäristössä, vieraile näyttelyissä, herkuttele hyvällä ruoalla sekä kokoa persoonallisia tuliaisostoksia puodeista.

- Gamla Keuruu välkomnar Dig till en unik, utsökt finsk kulturmiljö. Promenera i naturen, gå och se utställningar, njut av god mat och titta runt i affärer för personliga presenter till dina nära och kära hemma.

[www.vanhakeuruu.fi](http://www.vanhakeuruu.fi)

### Aktiviteetteja ja rentoutumista Aktiviteter och fritid

Keuruulla voit viettää aktiivista lomaa ympäri vuoden. Talvella voit harrastaa pilkkimistä, avantouintia ja hiihtoa tai vaikkapa rentoutua kylpylätunnelmissa. Kesällä voit myös vuokrata kanootin tai soutuveneen ja tutustua omatoimisesti alueen nähtävyyksiin.

- Keuruu erbjuder dig möjligheter till en aktiv semester i alla årstider. På vintern kan du satsa på isfiske, vinterbad eller längdskidåkning eller bara koppla av i spa-atmosfär. Sommartid kan du hyra en kanot eller en roddbåt och utforska områdets sevärdheter på egen hand.

[www.keurusselanseutu.fi](http://www.keurusselanseutu.fi)



KEURUUN VANHA KIRKKO  
KEURUU GAMLA GYRKA



KEURUUN UIMAHALLI  
KEURUU SIMHALLEN



# Tänne on helppo tulla - näin löydät perille! Hit är det lätt att komma och att hitta fram!

## Lennot

Tampere-Pirkkalan lentoasemalle:  
airBaltic, Blue 1, Finnair, Flybe, Ryanair.  
[www.finavia.fi/airport\\_tampere-pirkkala](http://www.finavia.fi/airport_tampere-pirkkala)

## Autonvuokraus

Vuokrauskyselyt ja yhteystiedot  
VisitTampere -matkailusivustolta.  
[www.visittampere.fi/liikenne/liikennetampereenseudulla/autovuokraamot](http://www.visittampere.fi/liikenne/liikennetampereenseudulla/autovuokraamot)

## Bussiyhteys

Lentoaseman ja Tampereen välillä liikennöi linja 61. Yhteydet Mänttä-Vilppulaan, Ruovedelle, Virroille ja Keuruulle.  
[www.matkahuolto.fi](http://www.matkahuolto.fi)

## Rautatieasema

Yhteydet Tampere-Juupajoki-Vilppula-Haapamäki  
[www.vr.fi](http://www.vr.fi)

## Laivaliikenne

S/S Tarjanne liikennöi kesä-elokuussa reitillä Tampere-Ruovesi-Virrat  
[www.runoiljantie.fi](http://www.runoiljantie.fi)  
M/S Elias Lönnrot liikennöi kesäisin Keurusselällä  
[www.eliaksenristeilyt.fi](http://www.eliaksenristeilyt.fi)

## Med flyg

Till Tammerfors/Birkala flygplats:  
airBaltic, Blue 1, Finnair, Flybe, Ryanair.  
[www.finavia.fi/airport\\_tampere-pirkkala](http://www.finavia.fi/airport_tampere-pirkkala)

## Hyra bil

Hör Dig för och få kontaktuppgifter på VisitTampere turistidor.  
<http://www.visittampere.fi/gettingtoandaroundtampere/travelintampereeregion/carrental>

## Med buss

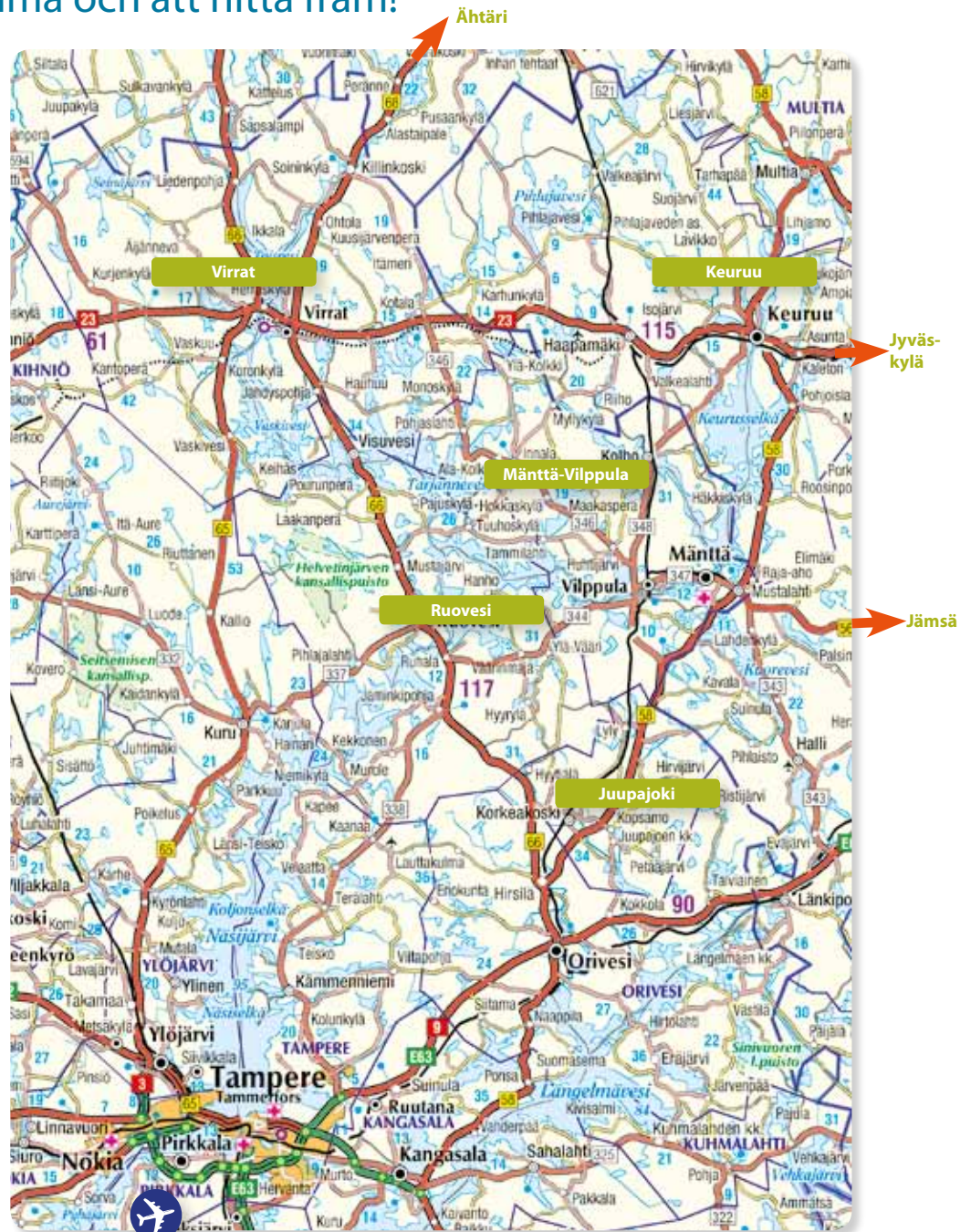
Mellan flygplatsen och Tammerfors centrum, linje 61. Förbindelser till Mänttä-Vilppula, Ruovesi, Virrat och Keuruu.  
[www.matkahuolto.fi](http://www.matkahuolto.fi)

## Ta tåget

Förbindelserna Tampere-Juupajoki-Vilppula-Haapamäki  
[www.vr.fi](http://www.vr.fi)

## Insjöfartyg

S/S Tarjanne har i juni-augusti reguljärtrafik på rutten Tammerfors-Ruovesi-Virrat  
[www.runoiljantie.fi](http://www.runoiljantie.fi)  
Sommartid kan besökare njuta av en kryssning på sjön Keurusselkä ombord på M/S Elias Lönnrot.  
[www.eliaksenristeilyt.fi](http://www.eliaksenristeilyt.fi)



Pohjakartta © Karttakeskus Oy, Lupa L9580/12

Kysy täyden palvelun kuljetuspakettia kohdealueelle majoitusvarauksen yhteydessä!

Hör Dig för om våra kompletta resepaket till önskad destination när Du bokar inkvartering!





# Lisätietoja

## För närmare upplysningar kontakta

**Seutukunta ja kunnat**  
**Regionen och kommunerna**



**Ylä-Pirkanmaan seutuyhdistys ry / Norra Tammerfors ekonomiska region**  
[www.ylapirkanmaa.fi](http://www.ylapirkanmaa.fi)

**Juupajoen kunta / Juupajoki kommun**  
[www.juupajoki.fi](http://www.juupajoki.fi)

**Mänttä-Vilppulan kaupunki / Mänttä-Vilppula stad**  
[www.manttavilppula.fi](http://www.manttavilppula.fi)

**Ruoveden kunta / Ruovesi kommun**  
[www.ruovesi.fi](http://www.ruovesi.fi)

**Virtain kaupunki / Virrat stad**  
[www.virrat.fi](http://www.virrat.fi)

**Keurusselän seutu / Keurusselkä region**  
**Keuruun kaupunki / Keuruu stad**  
[www.keurusselanseutu.fi](http://www.keurusselanseutu.fi)

**Matkailuneuvonta, varaus- ja myyntipalvelut /**  
**Turistinformation, bokning och försäljning**



**Mänttä-Vilppulan matkailutoimisto / Mänttä-Vilppula touristinformation**  
R. Erik Serlachiuksen katu 2  
35800 Mänttä  
Puh. 03 488 6841  
[info@manttavilppulamatkailu.fi](mailto:info@manttavilppulamatkailu.fi)  
[www.manttavilppulamatkailu.fi](http://www.manttavilppulamatkailu.fi)

**Visit Tampere**  
Matkailuneuvonta, Rautatieasema / Touristinformation, Järnvägstationen  
Rautatienkatu 25 A  
33100 Tampere  
Puh. 03 5656 6800  
[visittampere@visittampere.fi](mailto:visittampere@visittampere.fi)  
[www.visittampere.fi](http://www.visittampere.fi)

REGION *All Bright!*  
**TAMPERE**  
[www.visittampere.fi](http://www.visittampere.fi) FINLAND

[www.ylapirkanmaa.fi](http://www.ylapirkanmaa.fi)

